

# L'offre des échanges linguistiques du BEL

Au fil des échanges linguistiques organisés par le BEL (Bureau des Echanges Linguistiques), Lara, d'abord élève puis étudiante, a progressivement gagné en compétences linguistiques et en autonomie. Pour elle, c'est toutefois principalement l'enrichissement relationnel et culturel qu'elle retient de ces expériences vécues de la 8H à la fin du secondaire II. Les divers échanges lui ont progressivement permis d'oser parler une langue étrangère sans avoir peur de faire des fautes. Aujourd'hui, son réseau de contacts dépasse largement les frontières du Valais romand, ayant vécu quelques jours, semaines ou mois dans le Haut-Valais, en Suisse allemande, en Italie et en Allemagne.



*Les échanges linguistiques sont aussi un enrichissement culturel.*

## Une immersion progressive

En 8H, Lara a d'abord effectué un **échange épistolaire** avec une classe haut-valaisanne. Après une période de correspondance par mail, les deux classes, élèves et enseignants, ont eu l'occasion de se rencontrer une journée en fin d'année scolaire. Des visites et des activités AC&M ou sportives avaient été programmées pour faciliter la communication entre les correspondants. Cette façon d'enseigner l'allemand avec un destinataire non virtuel l'a motivée dans l'apprentissage du vocabulaire, car elle en percevait plus concrètement l'utilité communicationnelle.

En 9CO, son école était inscrite au programme «**Deux langues - ein Ziel**», échange de classes organisé

sur neuf jours entre les deux régions linguistiques du Valais et avec la partie germanophone du canton de Berne. Du samedi au mercredi, la moitié des élèves de l'école haut-valaisanne, dont la partenaire de Lara, ont été accueillis par leur correspondant francophone. Puis, du mercredi au dimanche, ces élèves, accompagnés par leur partenaire francophone, sont retournés dans leur CO germanophone. Evidemment, le déroulement était inversé pour l'autre moitié des élèves des deux CO. Tout comme sa partenaire d'échange, le premier soir, en terre inconnue, l'adolescente a ressenti l'ennui ou le «Heimweh», mais très vite elle s'est sentie à l'aise. Au début de l'année scolaire suivante, lors de la séance annuelle du BEL pour présenter aux parents et aux élèves «Deux langues - ein

Ziel», Lara a été invitée à partager quelques anecdotes et a ainsi pu jouer les ambassadrices de ce programme.

A la fin de la 10CO, Lara s'est inscrite à un échange de courte durée (deux semaines) en Suisse allemande dans le cadre du projet d'**échanges durant les vacances** mis sur pied alors au niveau national par la Fondation ch, devenue dès le 1<sup>er</sup> janvier 2017 «**Movetia**». Via les réseaux sociaux, il lui arrive encore de dialoguer avec sa correspondante qu'elle a revue à quelques reprises en Suisse romande et allemande.

En 11CO, Lara a bénéficié de «**Vas-y! Komm!**» (programme de collaboration avec les cantons de Nidwald, d'Obwald, de Schwyz, d'Uri et de Berne) qui lui a permis

d'utiliser l'allemand avec une élève de Stans. Son enseignante titulaire l'a encouragée à se lancer dans cette aventure de l'échange individuel de courte durée (deux semaines), ayant elle-même pu mesurer la richesse de l'apprentissage linguistique immersif durant l'été grâce au programme de formation langagière Erasmus+. Lors de «Vas-y! Komm!», l'entente de Lara avec sa correspondante n'a pas été idéale, mais elle a réussi à compenser en discutant beaucoup avec sa «maman d'accueil». Malgré ce petit bémol, l'expérience a été largement positive aux yeux de l'adolescente.

En 2<sup>e</sup> année du collège, Lara, ayant choisi l'italien en option spécifique, a décidé de faire un **échange individuel de courte durée en Italie** (deux semaines). Ensuite, en 3<sup>e</sup> année, elle s'est lancée comme défi de participer à un **échange individuel de moyenne durée en Allemagne** (deux mois). Celui-ci, effectué sur la période scolaire, a impliqué un rattrapage global des matières, aussi il lui a fallu faire preuve de motivation. Pour Lara, ces deux échanges étaient surtout l'occasion de rendre l'apprentissage linguistique plus vivant, en misant tout particulièrement sur la compréhension et l'expression orale. Cela lui a offert la possibilité de découvrir les ressemblances et les différences entre la Suisse, l'Italie et l'Allemagne à divers niveaux. Au retour, elle avait vraiment élargi ses horizons.

En juin 2017, Lara a décroché sa maturité. Ayant quelques hésitations concernant la suite de son parcours de formation, elle a finalement décidé de partir **une année en Australie**, afin d'améliorer son niveau d'anglais. Ces jours-ci, elle fait ses valises, avec évidemment un peu d'appréhension, mais beaucoup de curiosité.

Si son parcours scolaire était à refaire, Lara se dit qu'elle aurait

dû tenter **une année en immersion dans le Haut-Valais au CO**. Au vu des bénéfices, le seul conseil qu'elle donnerait à d'autres élèves, étudiants ou apprentis serait d'oser l'immersion linguistique, en se lançant progressivement dans l'aventure, pourquoi pas comme elle via un échange épistolaire, puis avec sa classe avant de lancer individuellement, en graduant les durées.

Lara, avec son enthousiasme communicatif, a inoculé le virus de l'immersion linguistique à son petit frère Noah. Il a effectué **une année de CO en immersion dans le Haut-Valais**. Après cela, il est revenu en terre francophone pour faire son collège. En 3<sup>e</sup> année, il a profité d'un **échange de courte durée en Espagne** (deux semaines), ayant opté pour l'espagnol en option spécifique. A son retour, il a longuement réfléchi, avant de prendre la décision de **terminer le collège à Brigue** et donc d'y suivre la 4<sup>e</sup> et la 5<sup>e</sup> années. Ayant vécu déjà une année en immersion dans le Haut-Valais au CO, il avait les acquis nécessaires, mais il savait aussi qu'avec ce challenge supplémentaire il lui faudrait assurément

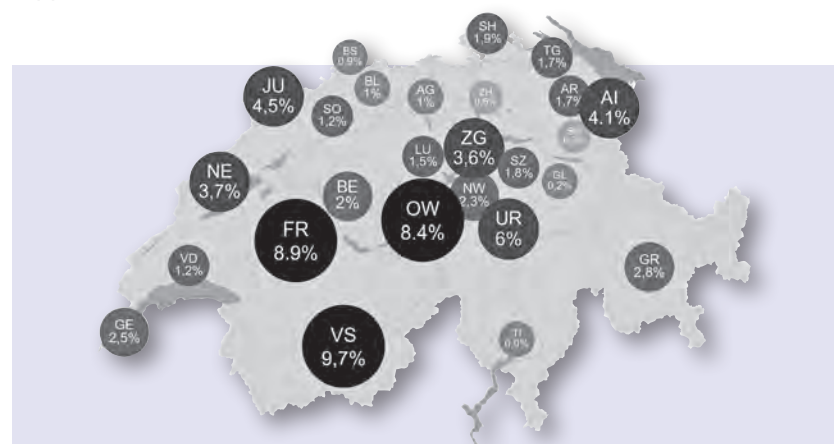
ment s'accrocher pour obtenir sa maturité avec des résultats honorables. Sans les encouragements de sa sœur, il avoue qu'il aurait probablement hésité, sachant que les garçons sont moins nombreux à oser les échanges linguistiques.

A ce stade, une révélation s'avère nécessaire: en fait, le parcours de Lara et celui de Noah sont reconstitués dans une perspective de progression idéale, toutefois ils se basent sur des réalités fragmentées simplement ici rassemblées en un récit unique. Lara et Noah ont été imaginés pour vous inciter à ouvrir l'œil à propos de la diversité de l'offre du BEL au fil des degrés.

Sur le site du BEL, vous trouverez toutes les informations pour vous familiariser avec la diversité des échanges ouverts aux élèves individuellement, aux classes ou groupes, ainsi qu'aux enseignants.

Après avoir parcouru le site, n'hésitez pas à contacter l'équipe du Bureau des échanges linguistiques pour tout conseil ou accompagnement.

[www.vs.ch/bel](http://www.vs.ch/bel)



## Les échanges linguistiques en Valais en deux chiffres

9,7% = pourcentage d'élèves de la scolarité obligatoire et du secondaire II ayant effectué un échange linguistique pendant l'année scolaire 2015-2016 (le Valais est en tête du classement national)

4081 = nombre d'élèves ayant effectué un échange individuel ou de classe en Valais